



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1181  
31 October 1996

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1181-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в среду, 21 августа 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Проект выводов Комитета по Венесуэле

Проект выводов Комитета по Заиру

ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (продолжение)

Положение в Либерии

Проект решения по Боснии и Герцеговине (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Обмен мнениями между Верховным комиссаром по правам человека и Комитетом

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Проект выводов Комитета по десятому—тринадцатому периодическим докладам Венесуэлы (CERD/C/49/Misc.16, на заседании распространен только английский текст этого документа)

Пункт 13

1. Г-жа ЗУ говорит, что она не очень хорошо понимает, почему Комитет должен указывать на наличие отдельных тюрем для представителей коренного населения, если только такое разделение заключенных не подразумевает расовой дискриминации.

2. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС предлагает не изменять предложенный текст, принимая во внимание изменение, которое он намерен внести в пункте 19 и которое затрагивает тот же самый аспект.

Пункт 14

3. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС предлагает исключить этот пункт, который отражает мысль, уже выраженную во второй части пункта 2.

Пункт 19

4. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС предлагает Комитету рекомендовать, чтобы государство-участник представило дополнительную информацию о причинах, оправдывающих необходимость дальнейшего сохранения отдельных тюрем для представителей коренного населения, и внести соответствующие изменения в начало текста этого пункта.

5. Текст проекта выводов Комитета по десятому—тринадцатому периодическим докладам Венесуэлы с внесенными в него в устной форме изменениями принимается.

Проект выводов Комитета по десятому периодическому докладу Заира (CERD/C/49/Misc.18, на заседании распространен только английский текст этого документа)

Пункт 16

6. Г-н ЧИГОВЕРА задает вопрос о том, действительно ли положения закона, указываемого в этом пункте, эквивалентны расовой дискриминации или же они просто предусматривают ряд дополнительных требований, применяемых в отношении всех заирцев.

7. Г-н ван БОВЕН говорит, что, даже если по своему замыслу этот закон и не имеет дискриминационного характера, его последствия, несомненно, являются дискриминационными, в частности в отношении этнической группы баньярванда.

8. Г-н ГАРВАЛОВ напоминает, что в ходе рассмотрения доклада государства-участника он указал на недискриминационный характер заирского закона о гражданстве. Поэтому он не считает необходимым изменять текст этого пункта.

Пункт 22

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, предлагая внести изменение редакционного характера, рекомендует включить в третью строчку текста следующую фразу: "в целях пресечения рейдов бывших сотрудников РВС в Руанду..."

Пункт 27

10. Г-ну ШЕРИФISУ известно, что завтра Верховный комиссар по правам человека встречается с министром юстиции Заира и что завтра будет подписано соглашение, на которое приводятся ссылки в тексте. Поэтому было бы предпочтительнее указать, что Комитет приветствует подписание этого соглашения и что он призывает обеспечить его безотлагательное применение.

11. Г-н ВОЛЬФРУМ подчеркивает, что, как свидетельствует полученная им информация, ситуация является совершенно иной и что это соглашение может и не быть подписано в ближайшее время.

12. Г-н ван БОВЕН говорит, что, несмотря на многочисленные обещания органов государственной власти Заира, данные, в частности, на последней сессии Комитета по правам человека, вопрос о подписании соглашения остается нерешенным на протяжении 18 месяцев. Поэтому Комитету еще преждевременно приветствовать факт подписания этого соглашения.

13. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает исключить из второй строчки первоначального текста слова "и осуществление", которые относятся к применению данного соглашения.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что будет сохранен первоначальный текст с поправкой г-на Дьякону при том условии, что если завтра ситуация изменится, то будет принято предложение г-на Шерифиса.

Пункт 28

15. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что он может согласиться с предложенным текстом, однако он хотел бы, чтобы распространение периодического доклада государства-участника и выводов Комитета было обеспечено на всех языках Заира в соответствии с формой представления выводов Комитета, касающейся докладов других стран, в которых используются несколько языков.

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 9 повестки дня)**

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает указать в начале доклада Комитета Генеральной Ассамблее проблемы, возникающие в связи с тем, что по причине сокращения возможностей переводческих служб документы не издаются на всех рабочих языках.

17. Предложение принимается.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ  
(пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Положение в Либерии

18. Г-н ВОЛЬФРУМ (докладчик по стране) говорит, что г-н Ахмаду, которому хорошо известен этот вопрос, несомненно, мог бы представить другую полезную информацию по Либерии, тем более что силы его страны, т. е. Нигерии, участвуют в операциях по поддержанию мира в Либерии. С самого начала следует подчеркнуть, что положение в Либерии, несомненно, охватывается мандатом Комитета, поскольку даже если этот конфликт, разделяющий страну, и является внутренним, столкновение враждующих группировок происходит на основе факторов этнического характера.

19. В конце 1989 года были отмечены серьезные столкновения между либерийской армией и повстанцами Национального патриотического фронта Либерии (НПФЛ), возглавляемыми Чарльзом Тейлором, который провозгласил себя главой временного правительства. Однако разногласия в группе Чарльза Тейлора переросли в этнический конфликт, который привел к многочисленным жертвам среди гражданского населения. В августе 1990 года на конференции участвующих сторон, проведенной под эгидой Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) в Банжуле (Гамбия), Амос Соьер был избран главой временного правительства национального единства. Однако в сентябре Чарльз Тейлор отклонил мирное соглашение, предложенное новым президентом. В феврале 1991 года в Ломе (Того) враждующие группировки заключили другое соглашение с целью назначения нового временного правительства, и было объявлено, что в октябре 1991 года будут проведены выборы президента страны и законодательных органов власти. Тем не менее столкновения продолжались. В апреле 1992 года в ходе встречи на высшем уровне в Женеве было подтверждено новое соглашение о разоружении враждующих группировок, ранее заключенное в сентябре 1991 года между Амосом Соьером и Чарльзом Тейлором в Ямусукро. Однако в декабре 1992 года Чарльз Тейлор заявил о том, что Организация Объединенных Наций должна осуществлять контроль за процессом разоружения.

20. В начале апреля 1993 года Группа ЭКОВАС по наблюдению (ЭКОМОГ) заявила о том, что она установила контроль над портом Бухананом. В том же месяце Совет Безопасности ООН осудил нападения на ЭКОМОГ и заявил, что ООН готова рассмотреть другие меры в отношении любой группы, которая не соблюдает положения соглашения Ямусукро. В июле 1993 года в Котону (Бенин) стороны подписали новое мирное соглашение, и в феврале 1994 года и вновь в августе 1994 года между сторонами конфликта были проведены новые переговоры. В сентябре 1994 года враждующие группировки подписали еще одно мирное соглашение, предусматривающее немедленное прекращение враждебных действий и создание нового Государственного совета, состоящего из пяти членов, представляющих различные враждебные группировки. Выборы президента страны и органов законодательной власти было намечено провести в октябре 1995 года, а учреждение новых правительственных органов — в январе 1996 года. Однако положения этого соглашения были сразу же подвергнуты острой критике. Хотя в январе 1995 года руководители стран — членов ЭКОВАС предложили расширить состав Государственного совета, переговоры потерпели неудачу, поскольку Чарльз Тейлор заявил о том, что он должен занять место председателя этого Совета.

21. Последнее по времени соглашение, подписанное 19 августа 1995 года в Абудже (Нигерия), фактически соблюдалось, поскольку был учрежден новый Государственный совет с целью обеспечения нормального хода переходного процесса до выборов и поскольку в силу вступило соглашение о прекращении огня. Выборы, намеченные на август 1996 года, не состоялись, а соглашение о прекращении огня нередко нарушалось, однако, как представляется, все стороны преисполнены решимости соблюдать новый график, установленный в недавнее время руководителями государств и главами правительств, которые входят в Комитет девяти по Либерии ЭКОВАС. Этот график предусматривает, что срок действия соглашения, заключенного в Абудже, будет продлен до 15 июня 1997 года; что соглашение о прекращении огня и военных действий, заключенное между

военными руководителями, будет контролироваться ЭКОМОГ и МНООНЛ (миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии), а также временным правительством и что эта операция будет осуществляться лишь до 1 января 1997 года; и что силы ЭКОМОГ будут развернуты в зонах безопасности в течение этого периода времени. Кроме того, Комитет девяти решил применять санкции к группировкам, нарушающим условия достигнутых соглашений. Коммюнике по этим решениям было подписано, в частности, Чарльзом Тейлором и одним из членов Государственного совета, являющимся руководителем НПФЛ, а также министром обороны.

22. Из этого краткого сообщения следует, что в настоящее время в стране протекает процесс возвращения к нормальной жизни и что, несмотря на крайнюю жестокость гражданской войны, в будущем можно будет обеспечить стабильное положение. В частности, обнадеживающим знаком является решимость африканских государств. Что касается Комитета, то, вероятно, он мог бы оказать определенное влияние, если бы он своевременно занялся рассмотрением этого вопроса. Однако в настоящее время он может лишь принять к сведению такое благоприятное изменение положения, предложить свою помощь и решить взять под наблюдение положение в Либерии. Поскольку процесс разоружения должен быть завершен к 31 января 1997 года, он сможет на своей следующей сессии принять решение о том, охватывается ли по-прежнему это положение рамками пункта 4 его повестки дня.

23. Г-н АХМАДУ вначале отмечает, что усилия, предпринятые для решения либерийской проблемы, завершились серией неудач: африканские силы по поддержанию мира не имели возможности осуществлять свою деятельность ввиду отсутствия такого мира; последовательно заключенные многочисленные соглашения не выполнялись; и власть переходила из рук в руки, а мир так и не был восстановлен. Со своей стороны, ООН вмешалась только после того, как было сорвано выполнение восемнадцатого соглашения.

24. Однако, как представляется, последние соглашения, т. е. соглашения, заключенные в Абудже, открывают хорошие возможности, поскольку основные враждующие группировки согласились с мерами, предусмотренными для их разоружения и прекращения боевых действий и для проведения выборов, а органы государственной власти преисполнены решимости подчинить себе военных руководителей. Этот процесс будет развиваться и далее и должен привести к положительным результатам, поскольку некоторые заинтересованные африканские страны заявили о том, что они выведут свои войска, если этот процесс не будет иметь успеха.

25. Что касается Комитета, то г-н Ахмаду считает, что он должен обратиться к международному сообществу с призывом предоставить странам — членам ЭКОВАС и силам ЭКОМОГ требуемую материально-техническую поддержку и настоятельно просить ООН продлить мандат МНООНЛ в соответствии с данным ею обещанием, если руководители враждующих группировок подчинятся власти.

26. Г-н де ГУТТ считает, что Комитет мог бы, кроме того, сослаться на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1996/4), в котором указывается на многочисленные казни представителей гражданского населения, в том числе женщин и детей, мотивом которых нередко является этническое происхождение жертв, и на безнаказанность авторов таких казней ввиду бездеятельности судебной системы.

27. Г-н ГАРВАЛОВ спрашивает, не следует ли Комитету принять решение и далее рассматривать положение в Либерии в рамках пункта 4 до тех пор, пока он не сможет оценить степень

эффективности последних предусмотренных решений, а затем возобновить изучение положения, даже если и придется просить Либерию срочно представить ему соответствующую информацию.

28. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА предлагает Комитету выйти за рамки рекомендаций г-на Вольфрума и подчеркнуть, что существующие проблемы непосредственно связаны с конфликтами этнического характера и что сложилось весьма серьезное положение, и высказать пожелание, чтобы протекающий в настоящее время процесс и далее осуществлялся в нужном направлении.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает редакционной группе в составе г-на Вольфрума, г-на Ахмаду и г-на Ферреро Коста разработать текст по Либерии, который будет рассмотрен завтра утром.

30. Предложение принимается.

#### Проект решения по Боснии и Герцеговине (CERD/C/49/Misc.11/Rev.2) (продолжение)

31. Г-н ван БОВЕН напоминает, что текст пункта 3 в сформулированном виде не встречает единодушного одобрения со стороны всех экспертов, и представляет на рассмотрение Комитета другой текст, предложенный г-ном Шахи. Как указывается в этом новом варианте текста данного пункта, Комитет, высказывая вначале опасения по поводу всех аспектов, перечисленных во второй части существующего текста этого пункта, выражает затем твердую надежду на то, что выборы, которые будут проведены в следующем месяце, будут свободными, справедливыми и демократическими. Он предпочитает сохранить существующий текст с поправками, предложенными г-ном Шерифисом на утреннем заседании, в котором Комитет выражает, скорее, свою озабоченность, а не оптимизм.

32. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что инициатива г-на Шахи, исходящая из благого намерения, в сформулированном виде может, тем не менее, показаться едва ли не циничной, поскольку, выразив такие опасения, Комитет вряд ли может искренне надеяться на то, что выборы будут свободными.

33. Г-н ЮТСИС в добавление к тому, что только что было сказано г-ном Вольфрумом, отмечает, что если мы описываем факторы, препятствующие проведению свободных выборов, то затем необходимо потребовать устранения этих факторов и не высказывать абстрактную надежду, несовместимую с описанной реальностью. Он готов голосовать за текст, предложенный г-ном ван Бовеном.

34. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА предлагает Комитету провести голосование по тексту, предложенному г-ном ван Бовеном, с изменениями, предложенными г-ном Шерифисом на утреннем заседании.

35. После обмена мнениями по вопросу о том, является ли текст, предложенный г-ном Шахи, поправкой или же он представляет собой полностью новый текст, в котором участвовали г-н ФЕРРЕРО КОСТА, г-н ЧИГОВЕРА, г-н ШАХИ и г-н ГАРВАЛОВ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ прерывает рассмотрение решения по Боснии и Герцеговине, с тем чтобы провести встречу с Верховным комиссаром по правам человека.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

##### Обмен мнениями между Верховным комиссаром по правам человека и Комитетом

36. Г-н ван БОВЕН говорит, что он с большим интересом прочитал документ по перестройке Центра, представленный Генеральной Ассамблее и озаглавленный "Бюджет по программам на двухгодичный период 1996—1997 годов — перестройка Центра по правам человека — доклад

Генерального секретаря" (A/C.5/50/71), который был распространен среди членов Комитета. Он хотел бы поднять три вопроса по поводу этой перестройки, выражая при этом единое мнение Комитета.

37. Во-первых, в докладе указывается, что в новую структуру Центра будут входить три сектора (A/C.5/50/71, пункты 15—18): сектор по исследованиям и вопросам права на развитие, сектор вспомогательного обслуживания и сектор мероприятий и программ. Работа органов, созданных на основании международных договоров по правам человека, Комиссии по правам человека и Подкомиссии будет обеспечиваться сектором вспомогательного обслуживания, что, по его мнению, является вполне логичным. Будет ли обеспечивать этот сектор техническое обслуживание? Такое обслуживание является весьма важным для Комитета: например, во время изучения Комитетом доклада того или иного государства-участника для его работы требуется обеспечивать функциональное обслуживание, такое, как анализ существующей документации, касающейся этого государства-участника, или подготовка этой деятельности и т. д. Комитет фактически уже получал подобную помощь со стороны секретариата: последний разработал первый проект выводов по каждому государству, доклады которых рассматривались Комитетом. В данном случае речь идет о весьма сложной деятельности, которая требует знания Конвенции и практики Комитета и определенных специальных знаний, которые можно приобрести только в случае обеспечения определенной преемственности в составе сотрудников, работающих в Центре. Однако с сожалением приходится говорить о том, что в последние годы состав сотрудников Центра неоднократно изменялся.

38. Во-вторых, некоторые вопросы, касающиеся расизма и расовой дискриминации и изучаемые, например, в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, входят в компетенцию сектора по исследованиям и вопросам права на развитие. Г-н ван Бовен хотел бы обеспечить соответствующую координацию таким образом, чтобы сектор вспомогательного обслуживания участвовал в научно-исследовательской деятельности в той степени, в какой он отвечает за работу Комитета. Этот вопрос поднимается в связи с семинаром, который должен быть проведен в сентябре с целью оценки результатов деятельности Комитета.

39. В-третьих, г-н ван Бовен отмечает, что оказание поддержки специальным докладчиками, специальными представителям, экспертам и рабочим группам, уполномоченным заниматься различными случаями и видами предполагаемых нарушений прав человека, входит в компетенцию сектора мероприятий и программ (A/C.5/50/71, пункт 17 h)). У него вызывает удивление подобное распределение функций. Принимая во внимание преимущества, характерные для сотрудничества между этими специальными докладчиками и Комитетом, и необходимость наиболее качественного распространения информации, он считает более логичным обеспечить требуемое обслуживание специальных докладчиков с помощью сектора вспомогательного обслуживания, в функции которого входит оказание помощи работе договорных органов.

40. Г-н ДЬЯКОНУ сообщает Верховному комиссару об озабоченности, которую у него вызывает запланированный на сентябрь семинар, имеющий своей целью оценить результаты деятельности Комитета по различным статьям Конвенции. Два члена Комитета должны представить на нем доклад по двум статьям Конвенции, и г-н Дьякону не сомневается в том, что они в целом выставят в выгодном свете деятельность Комитета.

41. Озабоченность г-на Дьякону объясняется тем, что на данном семинаре, с учетом самого его характера, будет подготовлен доклад и сделаны соответствующие выводы. Для Комитета с этим обстоятельством связаны два последствия. Во-первых, он должен будет изучить этот доклад и содержащиеся в нем выводы в ходе одного из своих заседаний, и тем самым он уже не будет располагать тем временем, которое он затратит на такое изучение, для решения своей собственной задачи, которая заключается в рассмотрении докладов государств. Во-вторых, выводы семинара могут поставить Комитет в трудное положение в отношении государств-участников, если они будут касаться методов работы Комитета и его интерпретации Конвенции. В данном случае будет обсуждаться сам принцип обеспечения независимости экспертов. Верховный комиссар может оказать помощь



Комитету в этом вопросе. Секретариат действительно может позаботиться о том, чтобы оценка, которой займется семинар, касалась не методов работы Комитета, а состояния осуществления Конвенции в мире, положения в области расовой дискриминации в мире, вклада, внесенного Конвенцией в борьбу против расовой дискриминации, и того, что можно было бы сделать в этом отношении в рамках сообщества государств — членов Организации Объединенных Наций.

42. Г-н де Гутт заверяет Верховного комиссара в том, что он полностью отчитался перед Комитетом за разговор, который состоялся между ними 6 августа после обмена мнениями по вопросам о деятельности Комитета.

43. Г-н де Гутт присоединяется к замечаниям г-на ван Бовена и г-на Дьякону. Кроме того, он привлекает внимание Верховного комиссара к последствиям, которые финансовые трудности ООН могут иметь для деятельности Комитета, в частности с точки зрения рабочих языков. Комитет фактически был должен, за двумя исключениями, одобрить свои выводы по докладам государств-участников на основе одного единственного имеющегося текста, т. е. текста на английском языке. В данном случае положение является неудовлетворительным. В его доклад Генеральной Ассамблеи будет включено замечание, содержащее ссылку на озабоченность Комитета в этом вопросе.

44. Что касается положения в Бурунди, то г-н де Гутт просит Верховного комиссара предоставить Комитету последнюю имеющуюся у него информацию о сотрудничестве между ООН и этой страной. Верховный комиссар сослался на свое желание увеличить количество наблюдателей по правам человека в Бурунди. Было ли удовлетворено его пожелание? Г-н де Гутт был бы рад получить любую другую более свежую информацию, которую Верховный комиссар мог бы представить по положению в Бурунди.

45. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что необходимо найти новые средства укрепления сотрудничества между органами ООН, занимающимися правами человека, и органами, созданными во исполнение международных договоров по правам человека (договорными органами). Например, можно было бы организовать встречи представителей одних и других органов с целью изучения некоторых приоритетных направлений деятельности в области прав человека. Несомненно, эти приоритеты не изменились с момента принятия в 1993 году Венской декларации и программы действий, однако необходимо обязательно изменить значимость каждого из них. Примером такого сотрудничества является встреча, организованная в 1995 году в канцелярии Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с представителями КЛРД.

46. Во-вторых, г-н Гарвалов хотел бы обеспечить более тесное сотрудничество между договорными органами и специальными докладчиками, назначаемыми Комиссией по правам человека. После того как Комиссия назначила Специального докладчика по современным формам расизма, Комитет лишь однажды имел возможность встретиться с ним и обменяться мнениями. Однако Комитет, в состав которого входят 18 членов, располагает значительным объемом информации, которую он мог бы предоставить в распоряжение Специального докладчика. Поэтому такое сотрудничество было бы взаимовыгодным. В-третьих, г-н Гарвалов предлагает Верховному комиссару и далее извлекать пользу из специальных знаний, которыми располагает Комитет. В-четвертых, он привлекает внимание Верховного комиссара к тому, что Комитет признает особое значение процедур раннего оповещения и незамедлительных действий, которые могут позволить определять положение и проблемы, существующие в области расизма и расовой дискриминации. Он надеется, что Верховный комиссар будет и далее поддерживать Комитет в его деятельности в этой области.

47. Что касается новой структуры Центра по правам человека (A/C.5/50/71), то г-н Гарвалов выражает удивление по поводу того, что один из секторов получил название "Сектор по исследованиям и вопросам права на развитие". Почему следует отдавать приоритет праву на развитие? Не входит ли это право просто в категорию экономических прав?
48. Г-н ШЕРИФИС выражает признательность Верховному комиссару за предоставленные им сведения об усилиях, предпринятых с целью более широкого распространения Конвенции и ее всеобщей ратификации. Однако он подчеркивает, что ратификация Конвенции тем или иным государством не является достаточной мерой и что более важное значение имеет такой аспект, как ее осуществление.
49. Г-н Шерифис выражает надежду на то, что он может рассчитывать на помощь Верховного комиссара в осуществлении решений, принятых Комитетом. Что касается запланированного на сентябрь семинара, то он сожалеет о том, что Комитет не был проинформирован по этому поводу. Такое положение, несомненно, создано в результате наличия проблемы координации, решению которой Верховный комиссар должен уделить соответствующее внимание в ходе реорганизации Центра по правам человека.
50. Г-н Шерифис выражает удовлетворение как по поводу учреждения поста Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, так и в связи с назначением на эту должность г-на Айяла Лассо. Для выполнения своего мандата Верховному комиссару потребуются средства, в частности финансовые и технические. Г-н Шерифис надеется, что такие средства будут выделены в распоряжение Верховного комиссара, и заверяет его в том, что Комитет приложит все возможные усилия для оказания помощи в решении его задачи.
51. Г-н АХМАДУ привлекает внимание Верховного комиссара к вопросу о странах, доклады которых представляются с большим опозданием. Многие страны подписали Конвенцию и представили первоначальные доклады, однако в последующий период времени, несмотря на многочисленные напоминания, не направляют ни докладов, ни своих представителей. Комитет был даже вынужден разработать метод, позволяющий изучать ход применения Конвенции в каком-либо государстве-участнике в отсутствие доклада и представителя этого государства-участника. Такое положение не является удовлетворительным. Каким образом можно было бы оказать помощь с тем, чтобы заставить эти страны выполнять обязательства, которые они взяли на себя при подписании Конвенции?
52. И хотя некоторые семинары и коллоквиумы, организуемые Центром по правам человека, не относятся непосредственно к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, члены Комитета хотели бы получать информацию о них с тем, чтобы они могли участвовать в совещаниях, проводимых в относящихся к ним районах, даже за счет своих собственных средств. Подобные мероприятия фактически предоставляют им возможность углублять свои знания и понимание Конвенции в международном масштабе.
53. Г-н ШАХИ напоминает, что в ходе подготовки Всемирной конференции по правам человека представители договорных органов признали необходимость уделения первоочередного внимания вопросу о предупреждении и о процедуре незамедлительного вмешательства. К сожалению, Конференция не согласилась с внесенными ими предложениями. Поскольку Комитет представил конкретные предложения по этому вопросу на рассмотрение Генерального секретаря, в частности предложения по Руанде и Бурунди, г-н Шахи задает вопрос о том, не может ли Верховный комиссар обратиться в Совет Безопасности и другие компетентные органы, с тем чтобы они могли прибегать к оперативному вмешательству в случае широкомасштабных нарушений прав человека, в частности в случае совершения актов геноцида или операций по этнической чистке.

54. Поскольку Комитет нередко обязан изучать положение в какой-либо стране в отсутствие представителей соответствующего государства-участника, г-н Шахи предлагает проводить одну из двух его сессий в Нью-Йорке, где собирается большее количество представителей государств-участников. С учетом того, что первоначально решение о проведении двух сессий Комитета в Женеве было продиктовано, главным образом, причинами экономического характера, следует задать вопрос о том, действительно ли и поныне это соображение, особенно принимая во внимание тот факт, что с тех пор валютный курс швейцарского франка значительно возрос.

55. Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Верховный комиссар по правам человека Организации Объединенных Наций) говорит, что его решение о перестройке Центра объясняется тем, что, как оказалось, деятельность Центра уже не оправдывала ожиданий государств-участников. Согласно информации, содержащейся в докладах, подготовленных секретариатом Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Центр вовсе не занимается вопросами существа и ограничивается организацией обслуживания конференций и совещаний. Кроме того, его деятельность никоим образом не координируется, система самооценки так и не создана и не существует каких-либо средств, позволяющих выяснить, действительно ли и насколько эффективно осуществлялись различные программы. В его структуре насчитывается пять автономных служб, каждая из которых имеет свой собственный секретариат и которые полностью изолированы друг от друга. Поэтому первая цель перестройки заключается в разрушении преград, воздвигнутых между различными подразделениями, и в их обеспечении общими процедурами и механизмами.

56. Новый сектор по исследованиям и вопросам права на развитие обеспечит сбор новых данных и анализ уже имеющейся информации, а также ее оценку и передачу в другие службы с целью облегчения их работы. Что касается сектора вспомогательного обслуживания, то он и далее будет заниматься аналитической и исследовательской деятельностью, однако в этой деятельности он будет опираться на необработанные данные, представляемые сектором по исследованиям и вопросам права на развитие. Отвечая на вопрос о том, не было бы более уместным поручить заниматься вопросами технического сотрудничества, оперативной деятельности и специальных процедур трем отдельным службам, г-н Айяла Лассо говорит, что после зрелого размышления он решил, с учетом причин, касающихся обеспечения необходимой эффективности, сгруппировать вопросы, касающиеся программ и мероприятий, в рамках одной и той же службы. По тем же причинам сектор мероприятий и программ будет также заниматься вопросами, касающимися оказания поддержки специальным процедурам.

57. В настоящее время процесс защиты и поощрения прав человека осуществляется беспрецедентно быстрыми темпами, и необходимо обеспечить удовлетворение требований такого явления. Новая организуемая структура не является совершенной, и необходимо будет, несомненно, внести определенные изменения. Фактически, требуется время для того, чтобы создать новые традиции и разработать хорошо отлаженные процедуры.

58. На данном этапе сложно ответить на все заданные вопросы. В настоящее время существуют многочисленные неопределенности, которые развеются только в ходе осуществления самого процесса перестройки.

59. В рамках новой структуры чрезвычайно важное значение имеет сотрудничество между различными рабочими группами, договорными органами и специальными докладчиками, занимающимися аналогичными вопросами. Необходимо будет наблюдать также за тем, чтобы секретариат активно участвовал в этом процессе. Центр не ограничится тем, что будет поощрять такие контакты, но и приложит все усилия для того, чтобы способствовать их упрощению. В этой связи следует оценить по достоинству поддержку, оказываемую органами, созданными на основании договоров по правам человека. Они располагают громадным потенциалом, который необходимо полностью использовать.

60. С организацией работы системы раннего предупреждения связаны большие трудности, о чем свидетельствует пример Руанды. Специальный докладчик привлек внимание Комиссии по правам человека к положению в этой стране за три месяца до возникновения кризиса. Однако никакого решения так и не было принято. Проблема заключается не только в разработке необходимого механизма. Необходимо также располагать возможностями для привлечения требуемых средств и их использования.

61. В рамках своего мандата г-н Айяла Лассо сделает все возможное для того, чтобы превентивные меры стали реальностью. Он преследовал такую же цель, когда он решил открыть бюро технического сотрудничества в Бужумбуре в июне 1994 года или когда спустя несколько месяцев он предложил направить в эту страну группу наблюдателей. Кроме того, это последнее предложение было одобрено международным сообществом и, в частности, Европейским союзом, который согласился финансировать развертывание группы в составе 35 наблюдателей. К сожалению, из объявленной суммы в размере 3,5 млн. долл. было выделено лишь 400 тыс. долларов. Поэтому в эту страну удалось направить лишь 5 наблюдателей. К тому же события, имевшие место в недавнее время в Бурунди, затруднили ход осуществления этой операции. В настоящее время финансирующие организации Европейского союза задают вопрос о том, не следует ли направить других наблюдателей в эту страну, в то время как, по причинам безопасности, органы Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации отзывают оттуда свой персонал. Однако Верховный комиссар по правам человека считает, что эта операция должна продолжаться и далее, и как только будут получены соответствующие средства, он обеспечит направление в эту страну других наблюдателей.

62. Что касается докладов, представляемых с опозданием, то г-н Айяла Лассо отмечает, что всякий раз, когда предоставляется соответствующая возможность, он обязательно напоминает государствам-участникам об их обязательствах. Проблема заключается в том, что нередко государства-участники не знают, каким образом следует составлять доклад. Вот почему следует уделять большее внимание вопросу о техническом сотрудничестве в этой области. В этой связи недавно с Камбоджей было подписано соглашение, содержащее положение об оказании технической помощи этому государству с целью оказания содействия в подготовке докладов, которые оно обязалось представлять. Кроме того, в рамках совещания по данному вопросу эксперты Центра разъяснили представителям 10 министерств Камбоджи, каким образом следует подготавливать подобные доклады. Следует также подчеркнуть, что недавно в Женеве была организована подготовка двух государственных служащих Камбоджи по этим вопросам. И наконец, необходимо указать, что в ближайшее время в Латинской Америке будет организован семинар по данному вопросу.

63. Вполне законной является просьба о том, чтобы члены Комитета информировались о мероприятиях, организуемых Центром. Верховный комиссар по правам человека хотел бы заверить их в том, что в рамках новой структуры будут приложены все усилия для обеспечения более качественного распространения информации.

64. Что касается семинара, посвященного оценке хода применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, то г-н Айяла Лассо напоминает о том, что этот семинар включается в рамки программы третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. В этой связи он привлекает внимание Комитета к письму г-на Гахема, сотрудника службы по вопросам законодательства и предотвращения дискриминации, от 10 мая 1996 года, которое было адресовано г-ну Бентону и содержало информацию об организации семинара и ответе, полученном Центром 14 мая. Участники семинара изучат препятствия на пути эффективного применения Конвенции и сделают замечания и предложения, которые могли бы быть чрезвычайно полезными не только для канцелярии Верховного комиссара, но и для всех других компетентных органов Организации Объединенных Наций. Поэтому в данном случае преследуется цель обеспечить

осуществление совместной деятельности для реализации задач третьего Десятилетия, а не подвергнуть критике деятельность Комитета.

65. Каким образом можно обеспечить более оперативное реагирование Совета Безопасности в случае широкомасштабных нарушений прав человека? Г-н Айяла Лассо признает, что ответ на этот вопрос не является простым. Деятельность Совета фактически определяется многими соображениями, в числе которых политические вопросы занимают очень важное место. К тому же, с учетом рамок своего мандата, Верховный комиссар по правам человека не имеет прямого контакта с Советом. Он имеет выход на Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который может выносить суждение о том, ставит ли положение в области прав человека под угрозу международный мир и безопасность и, соответственно, должен ли он обращаться в Совет Безопасности. Однако г-н Айяла Лассо постоянно следит за тем, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке был информирован об изменении положения в области прав человека с целью обеспечения принятия необходимых мер.

66. Стремясь завершить свое выступление на позитивной ноте, г-н Айяла Лассо объявляет членам Комитета о том, что сегодня он подписал с министром юстиции Заира соглашение об открытии бюро Верховного комиссара в Киншасе. В настоящее время он располагает необходимыми финансовыми ресурсами и надеется, что это новое бюро может быть торжественно открыто в период с октября этого года.

67. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что следует привлекать внимание, уделяемое г-ном Айяла Лассо с целью решения проблем с момента их возникновения. В этой связи предупреждение и раннее предупреждение в случае широкомасштабных нарушений прав человека и, в особенности, совершения серьезных актов расовой дискриминации будут приобретать все более важное значение в рамках будущей деятельности Комитета. Важнейшее значение будет иметь сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека в контексте создания необходимых механизмов.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.